



がいこくじんそうだんまどぐち

外国人相談窓口

Consultation Center for Foreign Residents

Consultation Desk para sa mga Dayuhang Residente

Quầy tư vấn trao đổi dành cho người nước ngoài

外国人咨询窗口

外國人諮詢窗口

ช่องให้คำปรึกษาสำหรับชาวต่างชาติ

にほん せいかつ こま わ かい がいこくじん せいだん せいだん
日本の生活で困ったことや分からないことを相談することができます。

せいだん ないよう あ ひつよう ばしよ
※相談の内容に合わせて、必要な場所につなぎます。



せいだんじかん げつようび きんようび ごぜん じ ごご じ
相談時間 月曜日～金曜日 午前9時～午後4時

どようび にちようび しゆくじつ ねんまつねんし がつ にち がつみっか やす
※土曜日、日曜日、祝日、年末年始（12月29日～1月3日）は休み

ばしよ とうおかしやくしよほんちようしゃ かい がいこくじんせいだんまどぐち
場所 豊岡市役所本庁舎 2階 外国人相談窓口

げんご えいご ご せいだんいん
言語 英語・タガログ語（相談員）



ご かようび すいようび もくようび
※タガログ語は、火曜日、水曜日、木曜日です。

せいだんいん はな ことば ほんやく つうやく きかい つか せいだん
※相談員が話さない言葉は、翻訳や通訳の機械を使って相談することができま

す。

せいだんいん
※相談員がいないときがあります。

でんわばんごう
電話番号 0796-23-0341



メールアドレス advisory-service@city.toyooka.lg.jp

とうおかしががいこくじんせいだんまどぐち
豊岡市外国人相談窓口HP





You can consult issues about your daily life.

※We will contact other sections depending on your issues.

Available hours: 9 a.m. to 4 p.m. , Monday to Friday

※Closed: National Holidays, from December 29th to January 3rd.

Venue: Consultation center for foreign residents, 2nd floor in the
Toyooka City Hall

Available Languages: English, Tagalog

※Tagalog is available on Tuesdays, Wednesdays and Thursdays.

※Other languages are also available with translation apps.

※The advisor may be absent.

Phone:0796-23-0341

E-mail: advisory-service@city.toyooka.lg.jp



Toyooka Consultation center
for foreign residents website

Mga problema at mga bagay na hindi mo maintindihan tungkol sa pamumuhay dito Japan ay maaari natin pag-usapan.

※Meron lugar dito na pwedeng puntahan para sa konsultasyon
Oras ng konsultasyon

Lunes gang Biyernes 9 ng umaga gang 4 ng hapon

※Sarado pag Sabado,Linggo,mga pambansang opisyal taon ng ika-29
ng Disyembre hanggang ika-3 ng Enero.

Lokasyon

Sa Munisipyo may lugar na pwedeng ikunsulta nasa pangalawang palapag

Wika:English, Tagalog [tagapayo]

※ Tagalog na tagasalin[translator]ay pumapasok tuwing Martes,
Miyerkules, Huwebes

※Para sa magpapa kunsulta hindi marunong ng salitang hapon meron
tau tablet[translate]na maaaring gamitin

※May pagkakataon din na walang tagasalin[translator]

Telepono:0796-23-0341

Mail add: advisory-service@city.toyooka.lg.jp



Pintuan para sa mga bayaga
na kukulsulta sa Toyooka





Khi sinh sống tại Nhật Bản nếu bạn gặp phải những điều khó khăn hay những điều bạn không hiểu thì có thể trao đổi với chúng tôi.

※Sau khi hiểu rõ nội dung cuộc trao đổi, chúng tôi sẽ kết nối chỉ dẫn bạn đến nơi bạn cần.

Thời gian tư vấn: Thứ 2 đến thứ 6 - Từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều

※Nghỉ vào các ngày thứ 7, chủ nhật, ngày lễ, ngày nghỉ đầu năm và cuối năm

Địa điểm: Bàn tư vấn dành cho người nước ngoài - Tầng 2 Tòa nhà thị chính thành phố Toyooka

Ngôn ngữ: Tiếng Anh, Tiếng Tagalog (Có nhân viên tư vấn)

※Tiếng Tagalog tư vấn vào các ngày thứ 3, thứ 4 và thứ 5

※Các ngôn ngữ mà nhân viên tư vấn không nói được có thể được tư vấn bằng máy phiên dịch hoặc phiên dịch viên.

※Đôi khi sẽ có lúc không có nhân viên tư vấn

Số điện thoại 0796-23-0341

email advisory-service@city.toyooka.lg.jp



Mã quét địa chỉ bàn tư vấn dành cho người nước ngoài tại Toyooka

在日本生活中碰到困难或者遇到不明白的事情请来找我们咨询。

※根据咨询的内容，我们提供相应的帮助。

咨询时间 周一~周五 上午9点~下午4点

※周六、周日、节假日、年时年末（12月29日~1月3日）休息

地点 丰冈市政府本厅 2层 外国人咨询窗口

语言 英语·塔加洛语（咨询员）

※塔加洛语咨询员，周二、周三、周四对应

※咨询员不会的语种，通过翻译或者

借助口译工具进行对话。

※也可能没有咨询员。

电话号码 0796-23-0341

邮件地址 advisory-service@city.toyooka.lg.jp



丰冈市外国人咨询窗口 HP





若有日本生活中遇到的困難或不明白之事進行可以進行相關諮詢。

※根據諮詢內容，我們將協助您聯繫上相應的機構。

諮詢時間 星期一～星期五 早上9時～下午4時
 ※星期六、星期日、例假日、新年（12月29日～1月3日）休息

場所 豊岡市役所本廳舎 2樓 外國人諮詢窗口

語言 英語・菲律賓他加祿語（諮詢員）
 ※菲律賓他加祿語的諮詢日是週二、週三與週四。
 ※如果諮詢員不懂您說的語言，可以使用翻譯或口譯機進行諮詢。
 ※諮詢員有時候並不一定會在場。

電話號碼 0796-23-0341

E-mail advisory-service@city.toyooka.lg.jp



豊岡市外国人諮詢窗口網站

หากคุณมีปัญหาหรือสิ่งที่ไม่เข้าใจเกี่ยวกับการใช้ชีวิตในญี่ปุ่น คุณสามารถปรึกษากับพวกเราได้เลย

※เราจะแนะนำคุณไปยังสถานที่ที่จำเป็น ตามเนื้อหาของการให้คำปรึกษา

เวลาให้คำปรึกษา: วันจันทร์ถึงวันศุกร์ 09.00 น. ถึง 16.00 น

※ปิดวันเสาร์ อาทิตย์ วันหยุดนักขัตฤกษ์ วันหยุดสิ้นปีและวันขึ้นปีใหม่
(29 ธันวาคม ถึง 3 มกราคม)

สถานที่: อาคารหลักของศาลาว่าการโทโยโอกะ ชั้น 2 เคาน์เตอร์ให้คำปรึกษาสำหรับชาวต่างชาติ

ภาษา: อังกฤษ / ตากาล็อก (เจ้าหน้าที่ให้คำปรึกษา)

※ ภาษาตากาล็อกให้คำปรึกษาใน วันอังคาร วันพุธ และวันพฤหัสบดี

※ คุณสามารถใช้เครื่องมือแปลภาษาหรือล่ามอิเล็กทรอนิกส์เพื่อหารือเกี่ยวกับภาษาที่เจ้าหน้าที่ให้คำปรึกษาไม่ได้ให้บริการ

※ อาจมีบางครั้งที่ไม่มีเจ้าหน้าที่ให้คำปรึกษาในช่วงเวลานั้น

หมายเลขโทรศัพท์ 0796-23-0341

อีเมล advisory-service@city.toyooka.lg.jp



เคาน์เตอร์ให้คำปรึกษาสำหรับชาวต่างชาติ เมืองโทโยโอกะ HP

豊岡市役所の場所はこちらです。二次元コードを読み取ってください。

Here is the Toyooka city hall. Scan the code.

Ito ang lokasyon ng munisipyo, pakibasa ang dalawang dimensional code

Vị trí của Tòa thị chính Toyooka ở đây. Vui lòng quét mã này.

豊岡市役所の位置在這裡。可以掃 code。

丰冈市政府的地点在这里。请扫描二维码。

ตั้งของศาลาว่าการโทโยโอกะอยู่ที่นี้ โปรดสแกน code

